

E1 - The Ghost King Appears

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:38] ---

Lian.

[00:45] ---

Your Highness.

[00:48] ---

Ling Wen?

[00:55] ---

Long time no see,

[00:56] ---

I've missed you.

[00:58] ---

Your Highness.

[00:59] ---

Let's catch up later.

[01:01] ---

Right now,

[01:02] ---

there's an urgent matter and I'm afraid I'll
have to ask you to return to the Heavenly Capital.

[01:05] ---

Is it related to the Ban Yue Pass?

[01:06] ---

Yes,

[01:07] ---

once you return, please come
directly to the Hall of Shen Wu.

[01:12] ---

The Hall of Shen Wu...

[01:28] ---

His Majesty the Emperor has
returned to the heavenly capital!

[01:29] ---

Hurry up! Go to the Hall of Shen Wu.

[01:30] ---

What's going on with everyone...?

[01:31] ---

Could it be... his Majesty the Emperor
has returned to the heavenly capital?!

[01:37] ---

Let's go,

[01:37] ---

we're gathering at the Hall of Shen Wu.

[01:38] ---

Let's go.

[01:39] ---

His Majesty the Emperor has finally returned!

[04:01] ---

Why is this troublemaker here too?

[04:07] ---

Oh! Let's go, let's go, let's go!

[04:27] ---

Hello, everyone, long time no see...

[04:34] ---

Your Highness!

[04:37] ---

Wait a moment...

[04:39] ---

Wait a moment...

[04:41] ---

Wait...

[04:42] ---

Your Highness!

[04:43] ---

You're going to the Hall
of Shen Wu for a meeting,

[04:45] ---

how could you forget your waist badge?

[04:46] ---

How are you supposed to go here without it!

[04:48] ---

He's already several hundred years
old and still so reckless...

[04:49] ---

That's right,

[04:50] ---

who dares to call my name at this time

[04:51] ---

Quick, let me tie you up first.

[04:52] ---

must be someone with real courage.

[04:57] ---

Hello there!

[04:58] ---

Hello there,

[04:59] ---

Your Highness.

[05:01] ---

Hurry up and go, Your Highness!

[05:02] ---

Why did you push me?

[05:03] ---

You still have to go to the Hall of Shen Wu.

[05:03] ---

How can he be the one who can
be compared to Prince Taihua?

[05:04] ---

His Majesty has probably
been waiting for you,

[05:06] ---

Your Highness, hurry up and go!

[05:06] ---

That's right!

[05:07] ---

This is really embarrassing,

[05:09] ---

you never know where you'll
meet people in life.

[05:11] ---

Yeah,

[05:12] ---

all of them are princes.

[05:14] ---

Prince Taihua is the true
embodiment of noble elegance!

[05:17] ---

Unlike this one,

[05:18] ---

who's down on his luck
and picking up garbage...

[05:20] ---

Of course!

[05:21] ---

Yong An Kingdom is stronger
than Xianle Kingdom,

[05:24] ---

it's just a matter of the
environment shaping its people.

[05:25] ---

How dare he come back?

[05:26] ---

It's not uncommon to meet
people throughout life,

[05:26] ---

So bad.

[05:27] ---

Look at him!

[05:28] ---

but it's the comparison between
people that really kills.

[05:32] ---

Your Highness.

[05:34] ---

Can it be?

[05:36] ---

Not again?

[05:37] ---

Let's go together.

[05:38] ---

I think everyone has already arrived.

[05:40] ---

Please be careful at the hall later.

[05:42] ---

How will General Pei.Jr
be punished this time?

[05:45] ---

He'll probably be exiled.

[05:46] ---

Oh, that's not

[05:47] ---

too severe then.

[05:49] ---

Although there's a chance
he could return to his post,

[05:51] ---

most likely

[05:52] ---

it won't happen by then.

[05:54] ---

The believers have scattered...

[05:55] ---

So the god will no longer exist...

[05:58] ---

By the way, Ling Wen...

[05:59] ---

Have you found any news about the boy

[06:01] ---

with the face plague from
Mount Yujun last time?

[06:03] ---

I'm sorry,

[06:04] ---

not yet.

[06:06] ---

We'll intensify our search.

[06:08] ---

Thank you for your trouble.

[06:26] ---

Xianle, here you are.

[06:32] ---

Your Majesty,

[06:33] ---

there are still a few heavenly officials
patrolling outside who have not been able to return.

[06:36] ---

No problem,

[06:37] ---

just inform me beforehand.

[06:40] ---

Xianle,

[06:41] ---

I summoned you here today,

[06:42] ---

I suppose you already know the reason why.

[06:44] ---

I can probably guess,

[06:46] ---

but I thought the matter of the Ban
Yue Pass had already been settled.

[06:49] ---

I wonder how this matter
will ultimately be resolved.

[06:52] ---

I'm afraid it's hard to say for sure.

[07:03] ---

Your Highness, it's an
honor to finally meet you.

[07:06] ---

Our family is very grateful for your
kindness and protection towards our Pei.Jr.

[07:09] ---

Oh no, it's no big deal.

[07:10] ---

General Pei, you are the

one I've been admiring.

[07:20] ---

Isn't this General Pei.Jr's clone?

[07:22] ---

How could he be injured so badly?

[07:26] ---

General Pei,

[07:27] ---

what do you mean?

[07:28] ---

While interrogating General Pei.Jr,
I discovered something strange.

[07:33] ---

Although Pei.Jr's clone

[07:34] ---

is not as powerful as his true self,

[07:36] ---

with his abilities,

[07:40] ---

he should have been able to hold
his own against the 'Wrath'.

[07:45] ---

However,

[07:45] ---

there was someone who could easily defeat
him without giving him a chance to fight back...

[07:49] ---

so I continued to inquire.

[07:51] ---

It turned out that at that time...

[07:52] ---

Next to Prince Xianle, there
was also a young man in red...

[07:57] ---

And he actually slaughtered hundreds
of Ban Yue soldiers in an instant!

[08:01] ---

So I dared to ask, Your Highness.

[08:03] ---

Who exactly is this young man

[08:05] ---

in red?

[08:10] ---

Hmm...

[08:11] ---

I really can't remember clearly.

[08:14] ---

There were also some merchants who were trapped in the Ban Yue Pass at that time.

[08:16] ---

Maybe he was one of them.

[08:18] ---

That couldn't be right.

[08:19] ---

I heard from Pei.Jr. that

[08:21] ---

you were very close with that young man.

[08:24] ---

How could you forget so quickly?

[08:27] ---

General Pei...

[08:31] ---

Everything you're saying is just
General Pei.Jr's side of the story,

[08:34] ---

and he himself is guilty.

[08:37] ---

What you're saying has some credibility,

[08:39] ---

but we still need to weigh it carefully.

[08:41] ---

In that case,

[08:42] ---

could General Nan Yang and General Xuan Zhen
please come forward to help us out a bit?

[09:05] ---

How about it,

[09:06] ---

Generals?

[09:10] ---

It's him...

[09:11] ---

The Deadly Scimitar...

[09:16] ---

It's the strange scimitar
that was used by Hua Cheng

[09:17] ---

in the duel in the whorshippers'dreams.

[09:19] ---

That's the demonic blade
that shattered the souls

[09:21] ---

and livers of several martial gods.

[09:22] ---

Thank you for both of you generals.

[09:23] ---

So, my guess was right.

[09:25] ---

If the young man in red who was with the His Highness Prince Xianle is really the one...

[09:31] ---

It's not that simple.

[09:35] ---

General Pei,

[09:37] ---

are you suggesting that His Highness Prince Xianle colluded with the Ghost King of Desperation

[09:40] ---

and falsely accused General Pei.Jr?

[09:44] ---

Who is this...

[09:45] ---

Not necessarily.

[09:47] ---

It's just might be case that the person

[09:50] ---

covered up his tracks

[09:52] ---

and deceived Your Highness.

[09:54] ---

General Pei,

[09:56] ---

if you don't trust me,

[09:57] ---

you should at least trust Wind Master.

[09:59] ---

General Pei.Jr admitted to his guilt the whole time,

[10:01] ---

and Wind Master heard it all.

[10:03] ---

And whether or not I was deceived,

[10:07] ---

you can ask His Majesty the Emperor now.

[10:14] ---

And besides,

[10:17] ---

let's say for argument's sake that it was indeed Hua Cheng.

[10:18] ---

What does that have to do

with what General Pei.Jr did?

[10:21] ---

Are you saying that just because he
is the Ghost King of Desperation,

[10:24] ---

he can be falsely accused
of something he didn't do?

[10:26] ---

Anyway, I think we need
to reconsider this matter.

[10:30] ---

The Imperial Preceptor Ban Yue should also
be handed over for further interrogation.

[10:33] ---

Interrogating what?

[10:34] ---

General! Forget it...

[10:36] ---

There was no illusion...

[10:38] ---

it was me.

[10:40] ---

I let you down...

[10:42] ---

Did Imperial Preceptor Ban Yue give
you some kind of drug to confuse you?

[10:44] ---

Shut up.

[10:46] ---

General!

[10:47] ---

I wouldn't dare to do something and
not take responsibility for it.

[10:49] ---

Since I was caught,

[10:50] ---

I'm not afraid of any consequences!

[10:52] ---

Oh, how could General Pei.Jr...

[10:59] ---

Alright.

[11:02] ---

The incident at the Ban Yue Pass is over.

[11:04] ---

Take Pei.Jr down

[11:05] ---

and exile him in a few days.

[11:08] ---

Yes.

[11:10] ---

But the wounds on this empty
shell's body were left

[11:12] ---

by the Deadly Scimitar.

[11:15] ---

That's another matter.

[11:17] ---

Your Majesty, please examine it thoroughly.

[11:20] ---

I'll investigate this thoroughly,

[11:21] ---

so you can all rest easy.

[11:23] ---

Let's call it a day for now.

[11:26] ---

Xianle.

[11:27] ---

You stay.

[11:28] ---

Yes.

[11:47] ---

Qingxuan,

[11:49] ---

for the sake of your brother,

[11:50] ---

please don't cause any more trouble.

[11:52] ---

General Pei,

[11:53] ---

stop using my brother to pressure me.

[11:55] ---

I'm not afraid of him.

[11:56] ---

You

[11:57] ---

You...you,

[11:59] ---

it's because of you that
Pei.Jr. ended up like this.

[12:00] ---

It was Pei.Jr.'s own fault,

[12:02] ---

what does that have to do with me?

[12:25] ---

Your Highness,

[12:27] ---

Your Highness?

[12:32] ---

What's up...

[12:35] ---

The meeting's over.

[12:37] ---

It's over?

[12:38] ---

What was discussed just now?

[12:40] ---

I didn't hear anything.

[12:41] ---

Nothing important.

[12:42] ---

Let's go back.

[12:44] ---

why did everyone leave all of a sudden...

[12:48] ---

By the way...

[12:49] ---

thanks for waking me up!

[12:56] ---

Crimson Rain Sought Flower,
The Deadly Scimitar.

[13:01] ---

So,

[13:02] ---

what's the deal?

[13:07] ---

Xianle.

[13:08] ---

I'm sorry.

[13:10] ---

So you admit you were wrong?

[13:13] ---

Yes, admitting that I was wrong.

[13:14] ---

Then tell me, what did you know was wrong?

[13:15] ---

What was your mistake?

[13:22] ---

I don't think you understand.

[13:30] ---

Xianle has grown up now.

[13:32] ---

After I sent you down 800 years ago,

[13:34] ---

you should have kept in
touch with me regularly.

[13:37] ---

But instead,

[13:38] ---

you disappeared without a word,

[13:41] ---

torturing yourself down there alone...

[13:45] ---

And even after you ascended, you didn't
report back to the Hall of Shen Wu.

[13:48] ---

If it were anyone else
showing such disrespect,

[13:51] ---

the Hall of Ling Wen would
have held them accountable.

[13:54] ---

Hey, your 'I'm sorry' there
better not be just a cover-up

[13:56] ---

for those sneaky jabs you took at me.

[13:59] ---

I am not buying it.

[14:00] ---

Like you said yourself,

[14:02] ---

what's forgotten can stay forgotten.

[14:03] ---

How could I forget?

[14:05] ---

Then let's look forward.

[14:07] ---

There are still many things that need you.

[14:08] ---

Xianle is just a raggedy immortal now.

[14:11] ---

I'm not needed,

[14:12] ---

I just hope not to cause trouble.

[14:14] ---

Why do you belittle yourself?

[14:16] ---

You've done a good job with the two things

[14:17] ---

you've done since coming back.

[14:20] ---

I might have offended General
Pei right after I returned.

[14:24] ---

You don't have to worry
about Ming Guang's side.

[14:26] ---

It's you,

[14:28] ---

tell me honestly.

[14:29] ---

What did you do to attract trouble this time?

[14:31] ---

Your Majesty, I swear!

[14:32] ---

I just happened to meet a
very interesting little kid.

[14:37] ---

A chance encounter with

[14:38] ---

a little kid who happened to be

[14:39] ---

the Ghost King of Desperation.

[14:42] ---

Do you know what the consequences would be

[14:45] ---

if you said that in front
of other heavenly officials?

[14:47] ---

I understand.

[14:48] ---

Your Majesty,

[14:49] ---

you're not really going to
interrogate me, are you?

[14:53] ---

Of course, I know you wouldn't
conspire with the ghost realm.

[14:56] ---

Thank you for trusting me, your Majesty.

[14:58] ---

But there's one thing that

[14:59] ---

I'm afraid I can't entrust to you to handle.

[15:02] ---

What is it?

[15:04] ---

Seven days ago,

[15:06] ---

a huge dragon made of fire suddenly

[15:07] ---

soared into the sky from
deep within the mountains.

[15:11] ---

There were countless witnesses, but
no one reported any casualties...

[15:16] ---

The method of the Heavenly Dragon's roar.

[15:18] ---

The flames may be strong,
but they don't harm people,

[15:20] ---

they just show its enormous size.

[15:21] ---

It's a cry for help.

[15:22] ---

Exactly.

[15:24] ---

I imagine it must be a heavenly official from the
Heavenly Court who's been forced to their last resort.

[15:26] ---

a cry for help when pushed to the brink.

[15:29] ---

Is there any heavenly official from the
Heavenly Court who has been missing recently?

[15:34] ---

Actually, the reason for summoning
everyone back to the capital this time

[15:36] ---

isn't just about the incident
at the Ban Yue Pass .

[15:38] ---

The main reason is to take
advantage of this opportunity

[15:40] ---

to investigate the whereabouts
of our heavenly officials.

[15:42] ---

Besides the Rain Master and the Earth Master
who are known for their elusive nature,

[15:44] ---

all the heavenly officials who
couldn't make it back have responded.

[15:47] ---

And what about the retired heavenly officials from previous years?

[15:49] ---

The scope is even wider.

[15:52] ---

The Hall of Ling Wen has been busy with this recently.

[15:54] ---

Could it be that there is a big nest of ghosts and monsters nearby

[15:57] ---

that would make a heavenly official sacrifice himself to ask for help?

[16:01] ---

Yes.

[16:02] ---

Do you know about the City of Ghost, Xianle?

[16:05] ---

I've heard of it.

[16:07] ---

The City of Ghost is located at the border between Yin and Yang,

[16:09] ---

and it's the most prosperous place in the ghost realm.

[16:11] ---

Exactly.

[16:12] ---

That area is full of shady characters,

[16:13] ---

and it's the perfect place to hide heavenly officials' tracks.

[16:16] ---

However, Heaven and the ghost realm have always been clearly demarcated,

[16:19] ---

and it's not easy to intrude without evidence.

[16:22] ---

So this time I need someone to go down to the realm in secret to investigate.

[16:25] ---

But if you mention it in front of the palace,

[16:27] ---

what if the news leaks

[16:28] ---

and we alert the enemy?

[16:30] ---

Exactly.

[16:32] ---

Then,

[16:33] ---

I volunteer to take on the task!

[16:35] ---

I was actually thinking of you...

[16:37] ---

but.

[16:39] ---

Your Majesty, what's the concern?

[16:42] ---

Firstly,

[16:43] ---

the east is under the
jurisdiction of Lang Qianqiu.

[16:46] ---

That's not a problem for me.

[16:48] ---

Secondly...

[16:49] ---

Do you know

[16:50] ---

who runs the City of Ghost now?

[16:52] ---

Could it be Hua Cheng?

[16:56] ---

It seems like you have a
good relationship with him,

[16:58] ---

so that's not a problem.

[16:59] ---

But I'm afraid he might be
involved in this matter.

[17:03] ---

If you're having difficulties...

[17:05] ---

I'll think of someone else.

[17:09] ---

I'll go.

[17:10] ---

Actually, the Crimson Rain Sought Flower
doesn't seem like someone with malicious intentions.

[17:14] ---

Xianle,

[17:16] ---

I know you have good judgment.

[17:18] ---

But I also know that

[17:19] ---

you always give people
the benefit of the doubt.

[17:22] ---

Don't make it sound like I'm an
inexperienced little princess.

[17:26] ---

That phrase doesn't apply
to me at all right now.

[17:31] ---

It's your friends.

[17:32] ---

I shouldn't have said too much,

[17:34] ---

but...

[17:35] ---

Be careful with Hua Cheng.

[17:37] ---

Especially be careful of
his eerie demonic scimitar.

[17:43] ---

The Deadly Scimitar.

[17:45] ---

Such demonic weapons

[17:46] ---

require cruel determination and
bloody sacrifices to forge,

[17:50] ---

and are cursed from birth.

[17:53] ---

Don't touch it,

[17:54] ---

and don't let it hurt you,

[17:56] ---

otherwise the consequences are unpredictable.

[17:59] ---

I understand.

[18:01] ---

Anyway,

[18:02] ---

I'm most at ease leaving
this matter to you and me.

[18:05] ---

But it may be difficult for one person alone.

[18:07] ---

Do you have any heavenly official you want to accompany you to the City of Ghost?

[18:10] ---

Anyone is fine,

[18:11] ---

as long as they are easy to get along with

[18:12] ---

and have a bit more magical power,

[18:14] ---

so that I can borrow some from them at any time.

[18:15] ---

As for the first criterion,

[18:16] ---

you can just veto Nan Yang and Xuan Zhen.

[18:19] ---

How are you doing with them?

[18:21] ---

Haven't spoken much?

[18:22] ---

We've only exchanged a few words.

[18:24] ---

It's been so many years,

[18:25] ---

and it's only a few words?

[18:28] ---

I heard that when you ascended this time,

[18:29] ---

you destroyed many of the heavenly halls of the heavenly officials,

[18:31] ---

including Nan Yang's.

[18:34] ---

I already paid that back!

[18:35] ---

But...

[18:36] ---

it's also thanks to His Majesty the Emperor...

[18:39] ---

You should still thank Nan Yang,

[18:41] ---

according to what Ling Wen told me.

[18:43] ---

He privately went to The Hall of Ling Wen

[18:44] ---

and said that you didn't
need to repay the rest.

[18:47] ---

No wonder so many merits were
cleared without me knowing,

[18:50] ---

I see...

[18:51] ---

Since Nan Yang doesn't
want Ling Wen to tell you,

[18:53] ---

you might as well pretend you don't know.

[18:57] ---

'Keeping things to oneself' really is
just an empty phrase in this world...

[19:01] ---

And what about Wind Master?

[19:03] ---

Wind Master is very nice,

[19:05] ---

but I don't know if she's willing.

[19:07] ---

Wind Master is highly skilled
in magic, lively in temperament,

[19:10] ---

and loves making friends,

[19:11] ---

which fits your criterion
of easy to get along with.

[19:14] ---

When she came to see me last time,

[19:15] ---

she also spoke well of you.

[19:17] ---

If it's not inconvenient for you,

[19:18] ---

go with Wind Master this time.

[19:23] ---

In any case.

[19:24] ---

Do your best...

[19:26] ---

don't force anything when
faced with problems.

[19:29] ---

And don't let yourself get into

any more dangerous situations ...

[19:32] ---

You're too kind,

[19:34] ---

I'll be fine.

[19:36] ---

Alright then,

[19:37] ---

you go back to Xianle Palace and rest,

[19:39] ---

I'll send someone to inform the Wind Master.

[19:41] ---

Okay.

[19:42] ---

Xianle Palace?

[19:43] ---

Yes, I've approved the construction
of a new one for you.

[19:46] ---

You can't really squeeze into such
a tiny run-down temple, can you?

[19:52] ---

Well...it's more fitting for a raggedy
immortal to live in a raggedy temple.

[19:56] ---

Your Highness, how are you!

[20:02] ---

Fellow Daoist...how are you too!

[20:07] ---

Let's go, let's go!

[20:08] ---

Let's go down and have some fun.

[20:10] ---

Fellow Daoist, I'm waiting for someone.

[20:12] ---

Who are you waiting for?

[20:13] ---

I'm waiting for the Wind Master.

[20:15] ---

But I'm right here, aren't
I? I'm right here, aren't I?

[20:18] ---

Oh, you're Wind Master...

[20:19] ---

You're the Wind Master?

[20:25] ---

I am Wind Master.

[20:26] ---

Do you doubt that?

[20:28] ---

Don't you know who I am?

[20:30] ---

Have you never heard of my
name, Wind Master Qingxuan?

[20:33] ---

But Wind Master has always been...

[20:35] ---

Always been what?

[20:36] ---

It's nothing!

[20:37] ---

Just that earlier, why...

[20:38] ---

What's wrong?

[20:39] ---

Is my female disguise not pretty?

[20:41] ---

It's pretty, but...

[20:42] ---

If it's pretty, then there's no "but".

[20:44] ---

Of course, I would disguise myself

[20:45] ---

because it's pretty.

[20:48] ---

Speaking of which...

[20:49] ---

This time when we go to the City of Ghost,

[20:50] ---

we also have to hide our identities,

[20:52] ---

right?

[20:57] ---

Are you sure you don't want to give it a try?

[20:59] ---

No no!

[20:59] ---

Really, there is no need...

[21:02] ---

Speaking of which,

[21:03] ---

the fact that both the General Pei and
General Pei Junior were able to ascend to the heavens

[21:05] ---

is already a remarkable story.

[21:07] ---

But for you two, Wind master and
Water master to achieve the same feat

[21:10] ---

is even more extraordinary.

[21:11] ---

It's not a big deal.

[21:13] ---

My brother and I are from the same place,

[21:14] ---

learned from the same master,

[21:15] ---

and followed the same path.

[21:17] ---

So naturally, we ascended in the same era.

[21:20] ---

Wind Master,

[21:21] ---

I heard General Pei mentioning your
brother at the Hall of Shen Wu.

[21:24] ---

He seemed to have a good
relationship with him.

[21:27] ---

If you report General Pei.Jr this time,

[21:29] ---

will it cause any rift between
your brother and him?

[21:32] ---

No, it won't.

[21:33] ---

My brother has long known
that I don't like Pei Ming.

[21:36] ---

Won't this cause any animosity between
Water Master and General Pei?

[21:40] ---

It's better if there is animosity.

[21:42] ---

I just hope my brother doesn't hang out

[21:44] ---

with that three-toxic-tumor for too long.

[21:48] ---

What's a three-toxic-tumor?

[21:49] ---

It's a nickname for the three heavenly

officials in the heavenly court

[21:51] ---

who have a bad reputation
but a close relationship.

[21:54] ---

That is Ming Guang, Ling Wen, and my brother.

[21:58] ---

It's not Xie Lian, Xie Lian, Xie Lian?

[22:01] ---

This time,

[22:02] ---

it was Pei Jr.'s fault in the first place.

[22:04] ---

Pei Ming wanted to frame
Imperial Preceptor Ban Yue

[22:06] ---

and save Pei.Jr.

[22:08] ---

This can't be allowed to happen!

[22:10] ---

Whether it's human, god, or ghost,

[22:12] ---

you have to take responsibility
for your actions.

[22:15] ---

Bullying a little girl...

[22:16] ---

What's so impressive about that?

[22:19] ---

Wind Master is truly a
hero with a kind heart.

[22:21] ---

You're not bad yourself.

[22:23] ---

I've vaguely heard some rumors
about the Ban Yue Pass,

[22:25] ---

but I never had the time to look into it.

[22:27] ---

And my brother scolded me a few times,

[22:29] ---

so with all the other things
on my mind, I forgot about it.

[22:32] ---

When I heard you asking in the
Telepathic Matrix that day,

[22:34] ---

it reminded me of that rumor,
so I went to check it out.

[22:37] ---

And who would have thought that
not only did you ask about it,

[22:38] ---

but you also went there yourself!

[22:40] ---

I thought to myself,

[22:40] ---

This person is really something!

[22:55] ---

Wind Master,

[22:56] ---

why did you suddenly change
to a female appearance?

[22:59] ---

Your Highness,

[23:00] ---

to be honest,

[23:02] ---

in this form,

[23:03] ---

my magical power is stronger.

[23:06] ---

No wonder she's worshipped
as the Wind Mistress...

[23:11] ---

However, Your Highness,

[23:13] ---

a woman with strong Yin energy can more
easily conceal her tracks in the City of Ghost.

[23:17] ---

My, my magical power isn't strong enough

[23:19] ---

to transform.

[23:20] ---

I can lend you some.

[23:21] ---

Wasn't it for this reason that His
Majesty the Emperor sent me here?

[23:24] ---

Madam,

[23:25] ---

I'd rather you lend me your power
when we get into a fight...

[23:37] ---

Good wine!

[23:41] ---

Want a taste?

[23:52] ---

Thank you.

[23:54] ---

Can't handle your liquor?

[23:55] ---

I can,

[23:56] ---

but if I drink too much, I might go crazy.

[23:59] ---

I'll just take a sip...

[24:01] ---

Okay.

[24:10] ---

What time is it?

[24:12] ---

It's the hour of the Rat.

[24:14] ---

Hmm,

[24:15] ---

it's about time.

[24:34] ---

Let's get rid of the power.

[24:35] ---

Follow me.

[24:42] ---

I'm so happy!

[24:44] ---

The City of Ghost is open again,

[24:46] ---

I'm going to go touch up my face.

[24:49] ---

Didn't you just do it not long ago?

[24:51] ---

It's gone bad again.

[24:54] ---

The person who did it for me last time said
it could last for a year without going bad,

[24:57] ---

but it's been less than
half a year. Oh my god!

[25:11] ---

Hey, who are you guys?

[25:16] ---

When did they catch up with us?

[25:19] ---

We didn't see them

[25:20] ---

when we left the grave.

[25:23] ---

Which part of the cemetery are you from?

[25:25] ---

I feel like I've never seen you before.

[25:30] ---

We...

[25:31] ---

came from a faraway grave,

[25:33] ---

so naturally we've never met.

[25:35] ---

Yeah.

[25:36] ---

We came all the way here

[25:38] ---

to catch the City of Ghost.

[25:41] ---

Hey sis,

[25:45] ---

you.

[25:50] ---

Your face

[25:51] ---

looks very well maintained.

[25:53] ---

Yeah,

[25:54] ---

it's not rotten at all.

[25:56] ---

Sister,

[25:56] ---

where did you get your face done?

[25:58] ---

Do you have any secret tips?

[25:59] ---

Can you recommend any good shops?

[26:01] ---

Your face looks pretty good too!

[26:04] ---

It's not bad, not bad.

[26:05] ---

Yeah, it's very good, very good.

[26:06] ---

I also think my face is really good.

[27:07] ---

What are you looking at?

[27:07] ---

If you're not buying, don't bother looking!

[27:24] ---

Who?

[27:30] ---

Oh my, young man,

[27:32] ---

you're quite handsome.

[27:34] ---

Oh no,

[27:35] ---

I've lost track of Wind Master.

[27:37] ---

Excuse me, miss,

[27:38] ---

do you have something to say?

[27:42] ---

Oh my god,

[27:43] ---

did you just call me "miss"?

[27:44] ---

Who still calls someone that nowadays?

[27:50] ---

Don't leave yet,

[27:51] ---

young man.

[27:52] ---

I like you.

[27:54] ---

Come have some fun with me for a night,

[27:56] ---

and I won't take your money.

[27:57] ---

I'll even pay you to come with me.

[28:03] ---

Miss.

[28:04] ---

Why are you calling me "miss"?

[28:05] ---

Who wants to be called that?

[28:07] ---

Enough talking,

[28:08] ---

so

[28:09] ---

are you coming with me or not?

[28:11] ---

I've made a mistake.

[28:19] ---

Do you like it?

[28:21] ---

The Tao that can be told
is not the eternal Tao...

[28:28] ---

You won't even take a free ride?

[28:29] ---

Are you even a man!

[28:30] ---

Yes...

[28:32] ---

Then prove it to me!

[28:35] ---

He thinks you're old and
ugly so he refuses you.

[28:37] ---

Why bother offering yourself?

[28:38] ---

No!

[28:40] ---

Actually,

[28:42] ---

I have a medical condition...

[28:53] ---

I'm sorry.

[28:54] ---

No wonder you're like this.

[28:56] ---

You're a pig! If you're sick,

[28:57] ---

why didn't you say so earlier?

[29:01] ---

What did you say?

[29:02] ---

What's wrong with the pig?

[29:03] ---

You fxxking animal!

[29:04] ---

The female ghost Lan Chang
is causing trouble again!

[29:05] ---

I knew something was off with you!

[29:07] ---

Now you've really crossed the line with me!

[29:09] ---

I'll fight you!

[29:39] ---

This character...

[29:40] ---

Get lost! Get lost!

[29:41] ---

Let go of me! Let go!

[29:43] ---

I can still gamble!

[29:46] ---

I can still gamble!!

[29:55] ---

Young master.

[29:57] ---

Are you here to play?

[30:00] ---

I didn't bring any money with me.

[30:02] ---

Can I just take a look?

[30:05] ---

It's okay if you didn't bring any money.

[30:07] ---

Most people who gamble here
don't use money anyway.

[30:10] ---

Sir, please follow me.

[30:23] ---

I am pissed off!

[30:26] ---

It's all mine! All mine!

[30:41] ---

This way, sir.

[31:15] ---

I...bet...my hand!

[31:28] ---

No need.

[31:32] ---

Bet his hand? Who wants his broken hand?

[31:34] ---

Yeah.

[31:40] ---

Don't even talk about one hand.

[31:50] ---

Even it's your pity life.

[31:52] ---

It's not worth a penny here.

[31:55] ---

San Lang.

[31:56] ---

[31:58] ---

Revision #1

Created 2025-01-20 18:01:28 UTC by whimsee

Updated 2025-01-20 18:04:28 UTC by whimsee